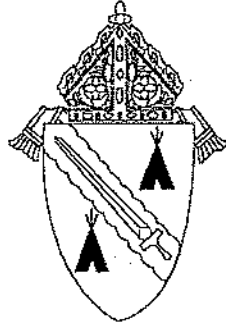


Diocese of Yakima



Diócesis de Yakima

Norms for Parish Finance Councils
Normas para los Consejos Financieros Parroquiales

Guidelines for Parish Pastoral Councils
Guías para los Consejos Pastorales Parroquiales

Guidelines for Parish Stewardship Committees
Guías para los Comités de Co-Responsabilidad Parroquiales

October / Octubre 2005

TABLE OF CONTENTS

Introductory Letter from Bishop Carlos A. Sevilla, S.J.

	<u>Page</u>
Chapter One: The Body of Christ Shapes Parish Life.....	1
Chapter Two: Universal and Local Church Laws Shape Parish Life	3
Chapter Three: Key Terms for Parish Councils and Stewardship Committees.....	5
Chapter Four: Norms for Parish Finance Councils	6
Chapter Five: Guidelines for Parish Pastoral Councils	8
Chapter Six: Guidelines for Parish Stewardship Committees	12

ÍNDICE

Carta Introdutoria del Obispo Carlos A. Sevilla, S. J.

	<u>Página</u>
Capítulo Uno: El Cuerpo de Cristo Forma la Vida Parroquial	1
Capítulo Dos: Las Leyes de la Iglesia Local y Universal Forman la Vida Parroquial	3
Capítulo Tres: Términos Claves para los Consejos Parroquiales y Comités de Co-Responsabilidad	5
Capítulo Cuatro: Normas para los Consejos Financieros Parroquiales	6
Capítulo Cinco: Guías para los Consejos Pastorales Parroquiales	8
Capítulo Seis: Guías para los Comités de Co-Responsabilidad Parroquiales.....	12



THE DIOCESE OF YAKIMA • PASTORAL OFFICE
LA DIÓCESIS DE YAKIMA • CENTRO PASTORAL

October, 2005

Dear Priests, Permanent Deacons and Parish Leaders,

It's been clear to me for the past two or three years that our diocese is in need of a revised edition of the Guidelines for Parish Pastoral Councils and Norms for Parish Finance Councils first published by the then Bishop of Yakima, Francis E. George, O.M.I. in November of 1995.

During the intervening years our experience in the diocese has shown that a greater clarity and a more extensive explanation of parish pastoral and finance councils would significantly benefit us all.

Over that same period of time, we've also come to the new awareness here in our diocese and throughout the church in our nation of the extreme importance of the Bible's emphasis on stewardship, both as a way of living our discipleship with Jesus and also of our union through Him with one another in our parishes and our dioceses.

Moreover, in the last few years, the parishes in our diocese have given ample evidence of their gradual transformation through the spirituality of stewardship to which I referred in the preceding paragraph. Four new churches have been built. Five other major building projects have been or soon will be started or completed. All of which witnesses, not only to some important physical changes in our diocese, but also, it seems to me, even more significantly, to the growing presence in our diocese of the spirituality of self-sacrifice that is at the heart of stewardship.

For those reasons, and to encourage a further commitment to stewardship in our diocese, this new edition of parish pastoral and finance council guidelines and norms also includes guidelines for parish stewardship committees.

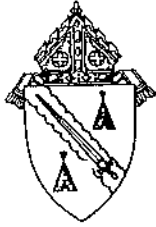
I am grateful to Father Nicholas Milich, Pastor of Holy Redeemer Parish in Yakima, and to Mr. Robert Fontana, the former director of our diocesan Office of Evangelization, for their generous help in the preparation of this document.

I'd like to bring these introductory comments to a close by quoting the words with which Bishop George concluded his November 1995 Guidelines and Norms: "May the Lord help us to truly be His Body for all the people of Central Washington and may the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church, make us one in Christ, her Divine Son."

Sincerely,

Carlos A. Sevilla, S.J.
Bishop of Yakima

CAS:cs



THE DIOCESE OF YAKIMA • PASTORAL OFFICE
LA DIÓCESIS DE YAKIMA • CENTRO PASTORAL

octubre de 2005

Queridos Sacerdotes, Diáconos Permanentes y Líderes Parroquiales:

Durante los últimos dos o tres años he visto claramente que nuestra diócesis tiene necesidad de una edición revisada de las Guías para los Consejos Pastorales Parroquiales y las Normas para los Consejos Financieros Parroquiales, las cuales fueron publicadas previamente por el entonces Obispo de Yakima, Francis E. George, O.M.I. en Noviembre de 1995.

En los años intermedios nuestra experiencia en la diócesis nos ha mostrado que una claridad más grande y una explicación más extensa de los consejos pastorales parroquiales y consejos financieros nos beneficiarían a todos muy significativamente.

Durante el mismo período de tiempo, también hemos llegado a un nuevo conocimiento aquí en nuestra diócesis y en toda la iglesia en nuestra nación, de la extrema importancia del énfasis de la Biblia en la co-responsabilidad tanto como un estilo de vida en nuestro discipulado con Jesús como en nuestra unión del uno con el otro por medio de Él en nuestras parroquias y nuestras diócesis.

Aún más, en los últimos años, las parroquias de nuestra diócesis han dado amplia evidencia de una transformación gradual por medio de la espiritualidad de la co-responsabilidad a la cual me refiero en el párrafo anterior. Se han construido cuatro nuevas iglesias. Cinco otros proyectos grandes de construcción han sido o pronto serán iniciados o completados. Todo lo cual da testimonio, no solamente de algunos cambios físicos importantes en nuestra diócesis, sino que también, aún más significativamente, de la presencia creciente en nuestra diócesis de la espiritualidad de auto-sacrificio que está al centro de la co-responsabilidad.

Por todas esas razones, y para fomentar un compromiso adicional a la co-responsabilidad en nuestra diócesis, esta nueva edición de guías y normas para consejos financieros y pastorales también incluye guías para comités parroquiales de co-responsabilidad.

Me siento muy agradecido con el Padre Nicholas Milich, Párroco de la Parroquia de Holy Redeemer en Yakima, y al Sr. Robert Fontana, anteriormente director de nuestra Oficina Diocesana de Evangelización, por su generosa ayuda en la preparación de este documento.

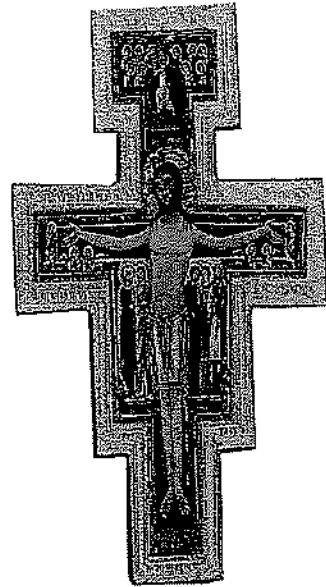
Quiero terminar esta carta introductoria citando las palabras con que el Obispo George concluyó sus Guías y Normas en Noviembre de 1995: “Que el Señor nos ayude a ser verdaderamente Su Cuerpo para todo su pueblo de Washington Central y que la Santísima Virgen María, Madre de la Iglesia, nos haga uno en Cristo, su Divino Hijo.”

Sinceramente,

Carlos A. Sevilla, S. J.
Obispo de Yakima

Chapter One: THE BODY OF CHRIST SHAPES PARISH LIFE

One of the many turning points in the life of St. Francis of Assisi came when he knelt in the ruined Church of San Damiano and heard a voice from its crucifix saying, "Rebuild my Church." Francis looked at the broken walls around him and at first started to do the obvious, to rebuild the abandoned church. But he soon came to realize that God was calling him to a far larger vision, a far greater mission. It was the life of Christ's Church, the life of His people, which needed to be renewed. Through the actions of the Second Vatican Council, the words addressed to St. Francis come to us as well: Rebuild my Church. Of course, only God builds and re-builds His Church. But He calls members of parish pastoral councils, parish finance councils and parish stewardship committees to the dignity of partnership with Him in the life-giving and ongoing effort of helping Him shape their parish communities so that those communities can more effectively channel His saving love to the world.



People in our parishes, of course, do have to attend to the demanding details of everyday life. Sometimes, as in San Damiano, the roof simply has to be fixed or the furnace replaced or the doors re-hinged. Parish pastoral and finance councils, as well as stewardship committees, can help to get those things done. But the Church is more than just bricks and mortar because it is rooted in the mystery of communion, which must shape, color and guide everything else. The word communion refers to the intimate union that results when love is fully given and received between persons. St. Paul is referring to communion in the Church when he writes to the Philippians (2:1-4):

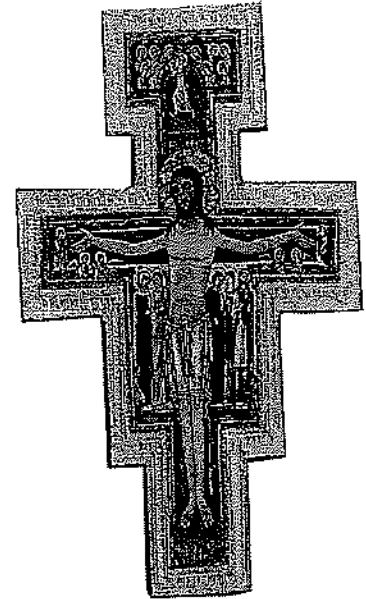
"In the name of the encouragement you owe me in Christ, in the name of the solace that love can give, of fellowship in spirit, compassion, and pity, I beg you: make my joy complete by your unanimity, possessing the one love, united in spirit and ideals. Never act out of rivalry or conceit; rather, let all parties think humbly of others as superior to themselves, each of you looking to others' interests rather than his own."

The Church, at its core, is rebuilt only through communion—which is all about self-giving. Jesus gives us the example of self-giving love with His life and death in service to God's kingdom. St. Paul helps us to understand that when he continues in his letter to the Philippians (2:5-8):

"Your attitude must be that of Christ: Though he was in the form of God, he did not deem equality with God something to be grasped at. Rather, he emptied himself and took the form of a slave, being born in the likeness of men. He was known to be of human estate, and it was thus that he humbled himself, obediently accepting even death, death on a cross!"

Capítulo Uno EL CUERPO DE CRISTO FORMA LA VIDA PARROQUIAL

Uno de los muchos momentos cruciales en la vida de San Francisco de Asís fue cuando él se arrodilló en las ruinas de la Iglesia de San Damiano y escuchó una voz del crucifijo diciendo "Reconstruye mi Iglesia." Francisco dirigió su mirada hacia las paredes arruinadas a su alrededor y al principio comenzó a hacer lo que era obvio: reconstruir la iglesia abandonada. Pero pronto se dio cuenta que Dios lo estaba llamando a una visión más extensa, a una misión grandiosa. Era la vida de la Iglesia de Cristo, la vida de Su pueblo, la que necesitaba ser renovada. A través de las acciones del Concilio Vaticano II, las palabras dirigidas a San Francisco nos llegan a nosotros también: Reconstruye Mi Iglesia. Por supuesto que solamente Dios construye y reconstruye Su Iglesia. Pero Él llama a miembros de los consejos pastorales parroquiales, de los consejos financieros parroquiales y de los comités de co-responsabilidad parroquiales a la dignidad de asociarse con Él para formar, por sus esfuerzos vivificantes y continuos, comunidades parroquiales que puedan más efectivamente canalizar Su amor salvador al mundo.



Desde luego que la gente en nuestras parroquias tiene que atender los detalles constantes y pragmáticos del diario vivir. Algunas veces, como con San Damiano, simplemente se tiene que arreglar el techo o reemplazar las ventanas o poner un nuevo calentón. Los consejos pastorales y financieros como también los comités de co-responsabilidad, pueden ayudar a hacer esas cosas. Pero la Iglesia es más que ladrillos y mezcla porque tiene sus raíces en el misterio de la comunión, que debe formar, dar color y guiar todo lo demás. La palabra comunión se refiere a la unión íntima que resulta del amor que es dado y recibido plenamente entre dos personas. San Pablo se refiere a la comunión en la Iglesia cuando escribe a los Filipenses (2,1-4):

"Si dan algún valor a las advertencias que hago en nombre de Cristo, si pueden oír la voz del amor y quieren hacer caso de la comunión que existe entre nosotros por el Espíritu Santo, si hay en ustedes alguna compasión y ternura, les pido algo que me llenará de alegría. Tengan un mismo amor, un mismo espíritu, un único sentir, y no hagan nada por vanidad o por vanagloria. Al contrario, que cada uno, humildemente, estime a los otros como superiores a sí mismo. No busque nadie sus propios intereses, sino más bien, el beneficio de los demás."

La Iglesia, en su realidad más central, se reconstruye solamente mediante la comunión – es decir, por el auto-sacrificio. Jesús nos da un ejemplo de amor abnegado con Su vida y muerte en servicio del reino de Dios. San Pablo nos ayuda a comprender esto cuando continúa en su carta a los Filipenses (2,5-8):

"¡Tengan unos con otros las mismas disposiciones que tuvo Cristo Jesús: Él siendo de condición divina no reivindicó, en los hechos, la igualdad con Dios, sino que se despojó, tomando la condición de servidor, y llegó a ser semejante a los hombres. Más aún, al verlo, se comprobó que era hombre. ¡Se humilló y se hizo obediente hasta la muerte y muerte en una cruz!"

One of the great fruits of the Second Vatican Council was to refocus our experience of the Church as a living body, as a communion, a life-giving union with God, in Christ, and with one another. But this communion exists not merely for the Church, but also for the Church's mission in the world which is described so well in this text from the Second Vatican Council's Dogmatic Constitution on the Church (Article 9):

"This messianic people...established by Christ as a communion of life, love, and truth...is taken up by him also as the instrument for the salvation of all; as the light of the world and salt of the earth, it is sent forth into the whole world. "

Essentially, this means that through the power of the Holy Spirit, people are brought into the Body of Christ, and become that Body for the life of the world. By its nature, communion with God is always life-giving and integrates us into the ongoing process of self-giving, because that is the very nature of God. In the end, our life literally depends on our willingness to give it away.

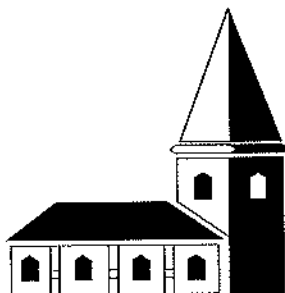
Communion and mission are, therefore, essential qualities of the Church. Moreover, they are at the heart of what the Bible describes as stewardship. Namely, a total commitment of all that we are and all that we have – time, talent and treasure – to Christ and to His Church so that God's kingdom can be ever more fully brought to fulfillment now and forever.

Seen through these lenses of communion, mission, and stewardship, parish pastoral and finance councils, as well as stewardship committees, are not simply administrative or consultative groups. These bodies bring together gifted and talented laity to work in collaboration with their pastor to strengthen parish unity around Jesus Christ and the Gospel. They are visible signs and effective instruments of communion, mission, and stewardship.

In our diocese many of the practical components of stewardship are focused on the goals and strategies of our diocesan and parish pastoral planning through the efforts of parish councils and stewardship committees.

Information regarding diocesan and pastoral planning in our Diocese of Yakima can be found in the following documents: A Pastoral Plan for the Diocese of Yakima published in 2000, and the Supplementary Document to the pastoral plan published in March 2001. Copies of these documents can be obtained by calling the Ministry and Education Center at 509-965-7110, or by e-mailing a request to cfritsch@yakimadiocese.org.

All of the foregoing makes us each accountable for the work that is to be done in prayerful communion with the mission of Christ who asks us to rebuild His Church.



Uno de los grandes frutos del Concilio Vaticano II fue enfocar de nuevo nuestra experiencia de la Iglesia como un cuerpo viviente, como una comunión, una unión vivificante con Dios, en Cristo, y con uno y otro. Esta comunión no existe solamente para la Iglesia, sino también para la misión de la Iglesia en el mundo que está muy bien descrita en este texto tomado de la Constitución Dogmática Sobre la Iglesia del Concilio Vaticano II (Artículo 9):

"Ese pueblo mesiánico... constituido por Cristo en la comunión de vida, de caridad y de verdad, es empleado también por Él como instrumento de la redención universal y es enviado al mundo como luz del mundo y sal de la tierra."

Esencialmente, esto significa que mediante el poder del Espíritu Santo, el pueblo se hace parte del Cuerpo de Cristo, y se convierte en ese Cuerpo para la vida del mundo. Por su naturaleza, la comunión con Dios es siempre vivificante y nos integra en el proceso continuo de auto-entrega, porque eso es la naturaleza de Dios. Al final, nuestra vida depende literalmente de nuestro deseo de sacrificar nuestra vida.

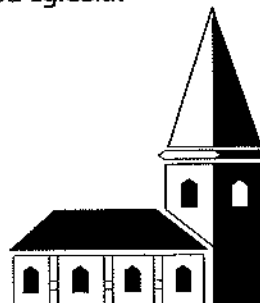
Por lo tanto, la comunión y la misión son cualidades esenciales de la Iglesia. También están en el centro de lo que la Biblia describe como co-responsabilidad. Es decir, un compromiso total de todo lo que somos y todo lo que tenemos – tiempo, talento y tesoro – para Cristo y para su Iglesia para que el reino de Dios pueda ser traído más plenamente a una realización ahora y por siempre.

Visto a través del cristal de la comunión, la misión, y la co-responsabilidad, los consejos pastorales y financieros, como también los comités de co-responsabilidad, no son simplemente grupos administrativos o consultivos, sino que también traen laicos dotados y talentosos para trabajar juntos en colaboración con su párroco para fortalecer la unidad parroquial alrededor de Jesucristo y del Evangelio. Estos consejos y comités son en realidad signos visibles e instrumentos efectivos de comunión, misión y co-responsabilidad.

En nuestra diócesis muchos de los componentes prácticos de co-responsabilidad están enfocados en las metas y estrategias de nuestra planificación pastoral diocesana y parroquial a través de los esfuerzos de los consejos parroquiales y comités de co-responsabilidad.

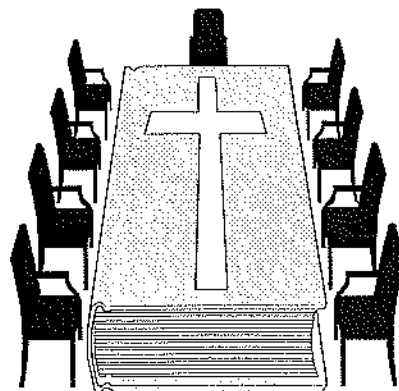
La información sobre el plan diocesano y parroquial de la Diócesis de Yakima se encuentra en los siguientes documentos que existen solamente en inglés: *A Pastoral Plan for the Diocese of Yakima* publicado en el año 2000, y el *Supplementary Document* al plan pastoral publicado en marzo del 2001. Copias de estos documentos pueden ser obtenidas llamando la Centro de Educación y Ministerio al 509-965-7110, ó por correo electrónico a cfritsch@yakimadiocese.org.

Todo lo anterior nos hace responsables del trabajo que se debe hacer en comunión piadosa con la misión del Cristo que nos pide reconstruir Su Iglesia.



**Chapter Two:
UNIVERSAL AND LOCAL CHURCH LAWS SHAPE PARISH LIFE**

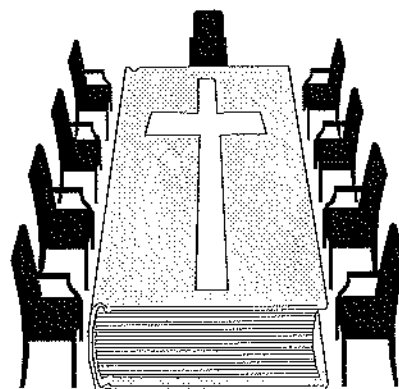
- I. VAT. II: DOGMATIC CONSTITUTION ON THE CHURCH, ARTICLE 33:
"Through Baptism and Confirmation all are appointed to this apostolate by the Lord himself...The laity, however, are given this special vocation: to make the Church present and fruitful in those places and circumstances where it is only through them that she can become the salt of the earth."
- II. VAT. II: DECREE ON THE APOSTOLATE OF LAY PEOPLE, ARTICLE 10:
"...the laity have an active part of their own in the life and action of the Church. Their action within the Church communities is so necessary that without it the apostolate of the pastors will frequently be unable to obtain its full effect."
- III. VAT. II: DOGMATIC CONSTITUTION ON THE CHURCH, ARTICLE 40:
"The followers of Christ, called by God not in virtue of their works but by his design and grace, and justified in the Lord Jesus, have been made sons of God in the baptism of faith and partakers of the divine nature, and so are truly sanctified. They must therefore hold on to and perfect in their lives that sanctification which they have received from God. They are told by the apostle to live 'as is fitting among saints' (Eph. 5:3), and to put on 'as God's chosen ones, holy and beloved, compassion, kindness, lowliness, meekness, and patience' (Col. 3:12), to have the fruits of the Spirit for their sanctification (cf. Gal. 5:22; Rom. 6:22). But since we all offend in many ways (cf. Jas. 3:2), we constantly need God's mercy and must pray every day: 'And forgive us our debts' (Mt. 6:12)."
- IV. CODE OF CANON LAW, CAN. 212: 1 and 2:
"The Christian faithful, conscious of their own responsibility, are bound by Christian obedience to follow what the sacred pastors, as representatives of Christ, declare as teachers of the faith or determine as leaders of the Church. The Christian faithful are free to make known their needs, especially spiritual ones, and their desires to the pastors of the Church"
- V. CODE OF CANON LAW, CAN. 536: 1 and 2:
"After the diocesan bishop has listened to the presbyteral council and if he judges it opportune, a pastoral council is to be established in each parish; the pastor presides over it, and through it the Christian faithful, along with those who share in the pastoral care of the parish in virtue of their office give their help in fostering pastoral activity. This pastoral council possesses a consultative vote only and is governed by norms determined by the diocesan bishop"
- VI. CODE OF CANON LAW, CAN. 537:
"Each parish is to have a finance council which is regulated by universal law as well as by norms issued by the diocesan bishop; in this council the Christian faithful, selected according to the same norms, aid the pastor in the administration of parish goods with due regard for the prescription of canon 532".



Capítulo Dos

LAS LEYES DE LA IGLESIA LOCAL Y UNIVERSAL FORMAN LA VIDA PARROQUIAL

- I. VAT. II: CONSTITUCIÓN DOGMÁTICA SOBRE LA IGLESIA, ARTÍCULO 33:
"El apostolado de los laicos es la participación en la misma misión salvífica de la Iglesia, a cuyo apostolado todos están llamados por el mismo Señor en razón del bautismo y de la confirmación. Los laicos, sin embargo, están llamados a hacer presente y operante a la Iglesia en lugares y condiciones en donde no puede ser sal de la tierra, si no es a través de ellos."
- II. VAT. II: DECRETO SOBRE EL APOSTOLADO DE LOS SEGLARES, ARTÍCULO 10:
"Los seglares tienen su parte activa en la vida y en la acción de la Iglesia... Su acción dentro e las comunidades de la Iglesia es tan necesaria, que sin ella el propio apostolado de los pastores no puede conseguir la mayoría de las veces plenamente su efecto."
- III. VAT. II: CONSTITUCIÓN DOGMÁTICA SOBRE LA IGLESIA, ARTÍCULO 40:
"Los seguidores de Cristo, llamados y justificados en nuestro Señor, no por sus propios méritos, sino por designio y gracia de Él, en la fe del bautismo han sido hechos hijos de Dios y partícipes de la divina naturaleza, y por lo mismo, santos; conviene, por consiguiente, que esa santidad que recibieron sepan conservarla y perfeccionarla en su vida con la ayuda de Dios. Les amonesta el apóstol a que vivan 'como conviene a los santos (Ef. 5,3), y que, como hijos de Dios, santos y amados, se revistan de entrañas de misericordia, benignidad, humildad, modestia, y paciencia' (Col. 3,12), y produzcan los frutos del Espíritu para santificación (Gal. 5,22; Rom. 6,22.) Pero, como muchos tropezamos en muchas cosas (Jas. 3,2), tenemos continua necesidad de la gracia de Dios y hemos de orar todos los días: 'Perdónanos nuestras deudas' (Mt. 6,12.)"
- IV. CODIGO DEL DERECHO CANÓNICO, COD. 212: 1 y 2:
"Los fieles cristianos, conscientes de su propia responsabilidad, por cristiana obediencia están destinados a seguir lo que los pastores sagrados, como representantes de Cristo, declaran como maestros de la fe o determinan como líderes de la Iglesia. Los fieles cristianos son libres de hacer saber sus propias necesidades, especialmente las espirituales, y sus deseos a los pastores de la Iglesia."
- V. CODIGO DEL DERECHO CANÓNICO, COD. 536: 1 y 2:
"Después que el obispo diocesano ha escuchado al consejo presbiteral y si él juzga oportuno, se debe establecer un consejo pastoral en cada parroquia presidido por el párroco, y por medio de él los fieles cristianos, junto con aquellos que comparten el cuidado pastoral de la parroquia en virtud de su oficio dan su ayuda para fomentar la actividad pastoral. Este consejo pastoral posee solamente un voto consultivo y es gobernado por normas determinadas por el obispo diocesano."
- VI. CODIGO DEL DERECHO CANÓNICO, COD. 537:
"Cada parroquia debe tener un consejo financiero, el cual es regulado por la ley universal como también por normas emitidas por el obispo diocesano; en este consejo los fieles cristianos, seleccionados de acuerdo a las mismas normas, ayudan al párroco en la administración de los bienes parroquiales sin menoscabo de lo prescrito en el derecho canónico 532".



VII. FROM A LETTER OF BISHOP FRANCIS E. GEORGE, O.M.I., TO THE PEOPLE OF THE DIOCESE OF YAKIMA ON THE FEAST OF CHRIST THE KING, NOVEMBER 26, 1995, IN WHICH HE INTRODUCES NORMS AND GUIDELINES REGARDING PARISH PASTORAL AND FINANCE COUNCILS:

"All pastors of parishes are to govern with the help of a parish pastoral council...This will demand much prayer, discussion, listening, respect and good communication on the part of all, pastors and parishioners alike. Furthermore, the parish pastoral council must find ways to include the entire parish in this ongoing effort to seek God's will for the future of the parish.

With the guidelines (for parish pastoral councils) are norms for the parish finance councils mandated by Canon 537."

#

VII. CITA DE UNA CARTA DEL OBISPO FRANCIS E. GEORGE, O.M.I., AL PUEBLO DE LA DIÓCESIS DE YAKIMA EN LA CELEBRACION DE LA FIESTA DE CRISTO REY, EL 26 DE NOVIEMBRE, 1995, EN LA CUAL INTRODUCE LAS GUIAS Y NORMAS PARA LOS CONSEJOS PASTORALES Y FINANCIEROS PARROQUIALES:

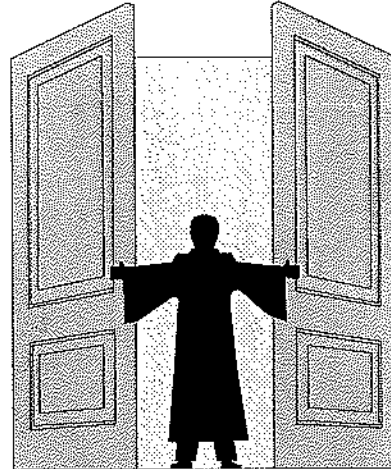
“Todos los párrocos deben gobernar con la ayuda de un consejo pastoral parroquial...Esto demandará mucha oración, discusión, escuchar, respetar y una buena comunicación de parte de todos, párrocos y feligreses por igual. Aún más, el consejo pastoral parroquial debe encontrar formas para incluir a toda la parroquia en este esfuerzo continuo de buscar la voluntad de Dios para el futuro de la parroquia.

Junto con las guías (para los consejos pastorales parroquiales) se encuentran las normas para los consejos financieros parroquiales ordenadas por el Derecho Canónico, Código 537.”

#

Chapter Three: KEY TERMS FOR PARISH COUNCILS and STEWARDSHIP COMMITTEES

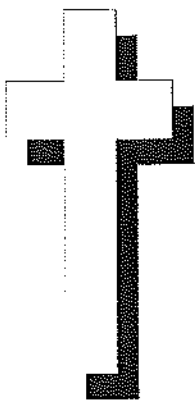
Parish Pastoral and Finance Councils, as well as Stewardship Committees, give visible expression to what Catholics believe about themselves as church: laity and clergy together are a hierarchical communion of disciples. Parish Councils and Stewardship Committees move the Church from theory to practice when the following principles are observed: shared responsibility, subsidiarity, consultation, and consensus building.



Shared Responsibility - The pastor invites lay members of his parish who have particular gifts and expertise in parish ministry and finances to share in the responsibility he has to be a wise steward of the spiritual and material resources of the parish.

Subsidiarity - This word refers to the principle that decisions within an organization are best made, at the lowest organizational level possible, by the individuals and people most affected and involved with an issue. For example, in regard to parish finance councils, all decisions regarding money need not be made by the pastor if a budget is well prepared and staff or parish volunteers are delegated to oversee portions of the budget. As part of their shared responsibility they may make decisions to spend or not-to-spend or to raise funds in accordance with the budget approved by the pastor.

Consultation - Consultation is understood here in the best sense of the word, namely that the pastor will take to heart and prayerfully consider the suggestions and recommendations of his council. The council will look to the good of the Church in its advice to the pastor. Should he decide to act in a way counter to the council's advice or to alter it in any way, he will return to the council before acting and give members clear and precise reasons for his decision.



Consensus - This word expresses the spirit of communion within a parish community which seeks unanimous agreement on issues that are costly or will impact a good portion of parishioners. Consensus is never reached without the pastor's full participation and ratification of decisions. Searching for consensus means truly opening one's self to God's grace and praying and discussing until a conviction pervades the council that a particular plan of action is God's will for the parish. It does not mean that everyone is in complete agreement, but it does mean that all can live in peace with the decision. Peace is the fruit of the Spirit's action in the Church.

Capítulo Tres

TERMINOS CLAVES PARA LOS CONSEJOS PARROQUIALES Y COMITES DE CO-RESPONSABILIDAD

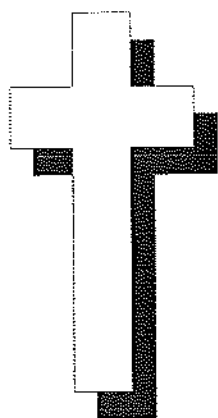
Los Consejos Pastorales y Financieros, como también los Comités de Co-Responsabilidad, dan una expresión visible de lo que los católicos creen sobre ellos mismos como iglesia: los laicos y el clero unidos son una comunión jerárquica de discípulos. Los Consejos Parroquiales y los Comités de Co-Responsabilidad mueven a la Iglesia de la teoría a la práctica cuando se observan los siguientes principios: responsabilidad compartida, responsabilidad subsidiaria, consultación, y formación de consenso.



Responsabilidad Compartida – El párroco invita a miembros laicos de su parroquia que tienen dones particulares y experiencia en ministerio parroquial y finanzas para compartir la responsabilidad que él tiene para ser un buen administrador de los recursos espirituales y materiales de la parroquia.

Responsabilidad Subsidiaria – Esta palabra se refiere al fundamento que las decisiones dentro de una organización son mejor hechas, cuando se hacen en el nivel organizacional más bajo posible, por los individuos y la gente más afectada e involucrada con un asunto. Por ejemplo: en referencia a los consejos financieros, no todas las decisiones referente a dinero son necesariamente hechas por el párroco si un presupuesto está bien hecho y algunos de la parroquia son delegados para supervisar porciones del presupuesto. Como parte de su responsabilidad compartida ellos pueden hacer decisiones para gastar o no gastar o para recaudar fondos de acuerdo al presupuesto aprobado por el párroco.

Consultación – La consultación se comprende aquí en el mejor sentido de la palabra, es decir, que el párroco se animará a considerar devotamente las sugerencias y recomendaciones de su consejo parroquial. El consejo velará por el bien de la Iglesia cuando haga su recomendación al párroco. Si el párroco decide actuar en una forma distinta a la recomendación del consejo o la altera en alguna forma, entonces deberá regresar al consejo antes de actuar y explicar a los miembros las razones claras y precisas de su decisión.



Consenso – Esta palabra expresa el espíritu de comunión dentro de una comunidad parroquial que busca un acuerdo unánime sobre asuntos que son costosos o que harán un impacto en una buena parte de los feligreses. El consenso nunca se alcanza si el párroco no da su plena participación y ratificación de las decisiones. Buscar el consenso significa abrirse verdaderamente a la gracia de Dios y orar y dialogar hasta que el consejo esté convencido de que un plan de acción en particular es la voluntad de Dios para la parroquia. Esto no quiere decir que todos deben estar totalmente de acuerdo, pero sí que todos pueden vivir en paz con la decisión. Paz es el fruto de la acción del Espíritu Santo en la Iglesia.

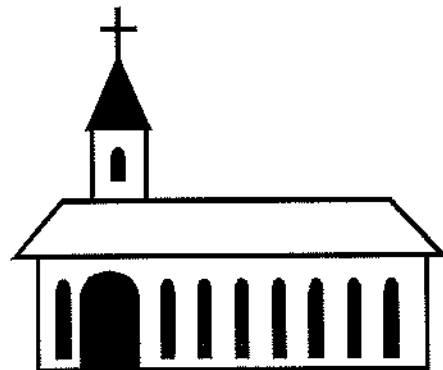
Chapter Four: NORMS FOR PARISH FINANCE COUNCILS

In order to assist the pastor in carrying out his responsibilities, in accord with the Code of Canon Law (Canon 537), the following norms will govern the functioning of all parish finance councils within the diocese:

- I. The term pastor signifies a canonically appointed parochial shepherd.
- II. Members of the Parish Finance Council are to be appointed by the pastor after consultation with the Parish Pastoral Council. A chair person is selected from Parish Finance Council members.
- III. The pastor represents the parish in all matters of church law (Canon 532), and is responsible to the bishop for the total communion of the parish community in word, worship, and service. According to the law of the Church, the Parish Finance Council assists the pastor in a consultative capacity. The importance of the consultative role of the Parish Finance Council is found in the particular expertise the members bring to the area of responsible stewardship of material goods available to further the mission of the Church in and beyond the parish.

It is essential that the pastor and the members of the Parish Finance Council be aware of their stewardship responsibilities in light of the Gospel, the teachings of the Catholic Church, and the Code of Canon Law.

- IV. The Parish Finance Council assists the pastor in the formulation of the parish budget as it relates to the overall life of the parish and with special concern for the goal and strategy(ies) of the parish pastoral plan established by the Parish Pastoral Council.
- V. The pastor is not a member of the Parish Finance Council but presides over it. The Parish Finance Council never meets without the pastor.
- VI. It is recommended that membership on the Parish Finance Council shall consist of no less than three (3) but no more than five (5) members of the parish who have a recognized expertise in financial matters and, where possible, in matters of civil law as applicable to parochial circumstances. Furthermore, they are to be prayerful people who are fully aware of the mission of the parish in the church. Other specific qualifications may be identified as necessary by the pastor or Pastoral Council.
- VII. The members of the Parish Finance Council serve a limited term determined in the bylaws established by each Parish Finance Council.



Capítulo Cuatro

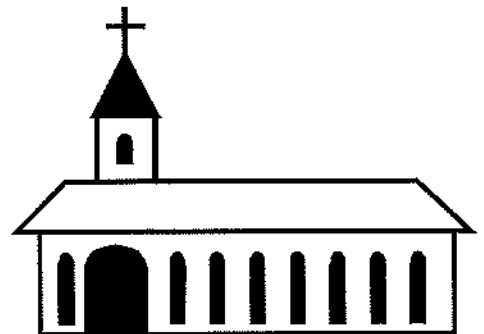
NORMAS PARA LOS CONSEJOS FINANCIEROS PARROQUIALES

Para ayudar al párroco a cumplir con sus responsabilidades, en acuerdo con el Código de Derecho Canónico (Código 537), las normas siguientes gobernarán el funcionamiento de todos los consejos financieros parroquiales dentro de la diócesis:

- I. El término párroco significa un pastor parroquial canónicamente nombrado.
- II. Los miembros del Consejo Financiero Parroquial deben ser nombrados por el párroco después de consultar con el Consejo Pastoral Parroquial. Se debe elegir un presidente dentro de los miembros del Consejo Financiero Parroquial.
- III. El párroco representa a la parroquia en todos los asuntos legales de la iglesia (Código 532), y responde al obispo por la comunión total de la comunidad parroquial en palabra, culto divino, y servicio. De acuerdo a la ley de la Iglesia, el Consejo Financiero Parroquial asiste al párroco en una capacidad consultiva. La importancia de la función consultiva del Consejo Financiero Parroquial se encuentra en las experiencias particulares que los miembros aportan al área de administración responsable de los bienes materiales disponibles para extender la misión de la Iglesia en y fuera de la parroquia.

Es esencial que el párroco y los miembros del Consejo Financiero Parroquial estén conscientes de sus responsabilidades administrativas a la luz del Evangelio, las enseñanzas de la Iglesia Católica, y el Código del Derecho Canónico.

- IV. El Consejo Financiero Parroquial asiste al párroco en la formulación del presupuesto de la parroquia en vista de toda la vida de la parroquia y con atención especial a la meta y estrategia(s) del Plan Pastoral Parroquial establecido por el Consejo Pastoral Parroquial.
- V. El párroco no es miembro del Consejo Financiero Parroquial pero lo preside. El Consejo Financiero Parroquial nunca se reúne sin el párroco.
- VI. Se recomienda que el Consejo Financiero Parroquial esté compuesto de no menos de tres (3) pero no más de cinco (5) miembros de la parroquia que tengan experiencia reconocida en asuntos financieros y, en donde sea posible, en asuntos de ley civil según aplique a las circunstancias parroquiales. Además, deben ser gente piadosa, consciente de la misión de la parroquia en la Iglesia. Otras calificaciones específicas pueden ser identificadas según sea necesario por el párroco o el Consejo Pastoral.
- VII. Los miembros del Consejo Financiero Parroquial sirven un término limitado determinado en los estatutos establecidos por cada Consejo Financiero Parroquial.

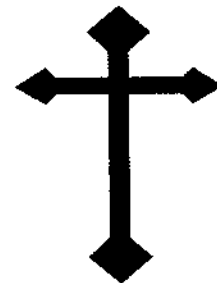


- VIII. When the pastor ceases from office and upon the appointment of a new pastor or administrator, the existing Parish Finance Council continues in existence for a period of six months. During this time, the new pastor or administrator, together with the Pastoral Council, should enter into a period of discernment focused on whether the present Finance Council should complete its term or be partially or entirely replaced.
- IX. The Parish Finance Council is to adhere to church law governing the administration of ecclesiastical goods as stated in the Code of Canon Law. (For example, Canon 1292 par. 4.)
- X. The Parish Finance Council, adhering to the guidelines of the diocese and its accounting procedures, is to assist the pastor in preparing the yearly parish budget of income and expenses. Procedures should be developed to guide this process.

The Parish Pastoral Council recommends final approval of the budget to the pastor.

The Parish Finance Council will assist the pastor in monitoring the budget during the course of the fiscal year through quarterly financial statements and through the required monthly financial cash disbursement and receipt reports. These financial statements are to be made available to the Pastoral Council and the parish community.

- XI. The Parish Finance Council is to meet quarterly or more often, if necessary.
- XII. If the parish has a parochial school, the Parish Finance Council will assist the pastor in all matters related to the parish's financial support of the school.
- XIII. The Parish Finance Council will assist the pastor to insure that there is active and informed participation of the parishioners in the Annual Catholic Appeal.
- XIV. The Parish Finance Council is to be especially concerned that diocesan assessments are kept current and that funds for health insurance, lay-retirement, etc. are not used as operating funds.
- XV. The Parish Finance Council will assist the pastor in developing just salaries and benefits for parish employees.
- XVI. The Parish Finance Council should be available to assist the pastor in any financial area of parochial administration where their financial expertise might be needed in addition to the areas outlined above.
- XVII. The Parish Finance Council is to keep abreast of diocesan policies regarding investments, fund raising, property sale, new construction, etc.
- XVIII. One member of the Parish Finance Council is to be designated as liaison to the Parish Pastoral Council.
- XIX. If appropriate, pastors may hire a parish manager who will oversee administrative duties in the parish and work with the Parish Finance Council.

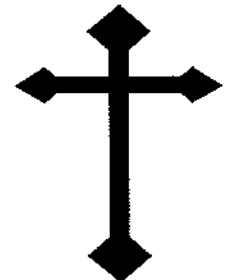


- VIII. En dado caso que el párroco termine el período de su nombramiento, el Consejo Financiero Parroquial continúa en existencia por seis meses. Durante este tiempo un nuevo párroco o administrador, junto con el Consejo Pastoral, entra en un período de discernimiento para ver si el Consejo Financiero actual deberá continuar hasta cumplir su término o ser reemplazado total o parcialmente.
- IX. El Consejo Financiero Parroquial debe adherirse a la ley de la iglesia que gobierna la administración de los bienes eclesiásticos según ha sido establecido en el Código del Derecho Canónico (Por ejemplo: Código 1292 Párr. 4.)
- X. De acuerdo a las guías diocesanas y sus procedimientos de contabilidad, el Consejo Financiero Parroquial debe asistir al párroco en la preparación de un presupuesto anual parroquial de gastos y entradas. Como consecuencia a lo anterior, algunos procedimientos deben ser desarrollados para guiar ese proceso.

El Consejo Pastoral Parroquial recomienda la aprobación final del presupuesto.

El Consejo Financiero Parroquial asistirá al párroco a verificar el presupuesto durante el año fiscal mediante informes financieros trimestrales y del reporte requerido de recibos de gastos mensuales. Estos informes financieros deben estar a la disposición del Consejo Pastoral y de la comunidad parroquial.

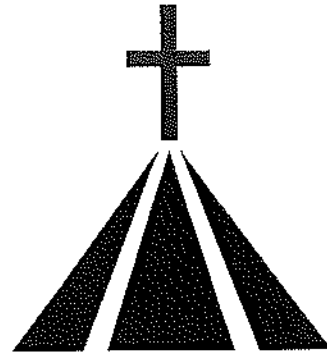
- XI. El Consejo Financiero Parroquial deberá reunirse cada tres meses o con más frecuencia si es necesario.
- XII. Si la parroquia cuenta con una escuela parroquial, el Consejo Financiero Parroquial asistirá al párroco en todos los asuntos relacionados al apoyo financiero que la parroquia da a la escuela.
- XIII. El Consejo Financiero Parroquial asistirá al párroco para garantizar que haya una participación activa e informada de los feligreses sobre la Petición Anual Católica.
- XIV. El Consejo Financiero Parroquial debe estar especialmente interesado en que las evaluaciones diocesanas estén al corriente y que los fondos para seguros médicos, jubilación de los laicos, etc., no sean usados como fondos de operaciones.
- XV. El Consejo Financiero Parroquial asistirá al párroco en el desarrollo de salarios y beneficios justos para los empleados parroquiales.
- XVI. El Consejo Financiero Parroquial deberá estar dispuesto a asistir al párroco en cualquier área financiera de administración parroquial en donde su experiencia en finanzas sea necesitada además de las áreas descritas arriba.
- XVII. El Consejo Financiero Parroquial debe estar al corriente sobre los reglamentos diocesanos concernientes a inversiones, recaudación de fondos, venta de propiedades, nueva construcción, etc.
- XVIII. Un miembro del Consejo Financiero Parroquial debe ser designado como enlace con el Consejo Pastoral Parroquial.
- XIX. Si fuese apropiado, los párrocos pueden emplear a un administrador parroquial para que supervise las tareas administrativas de la parroquia y trabaje con el Consejo Financiero Parroquial.



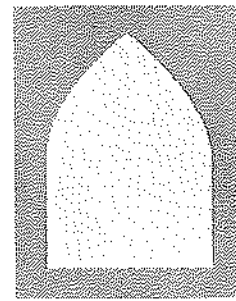
Chapter Five: GUIDELINES FOR PARISH PASTORAL COUNCILS

Fundamental Considerations

- I. The ordained priest, through the Sacrament of Holy Orders, receives the grace and authority from Christ to govern the Eucharistic community to which he is assigned as pastor by the bishop. In order to exercise his ministry in complete service to and union with the faithful who gather around him to be one in Christ, he is to govern with the help of a Parish Pastoral Council whose guiding concern in all of its deliberations must be a commitment to self-sacrificing communion and stewardship.



Through the Parish Pastoral Council, the pastor seeks to strengthen parish unity and mission around Jesus Christ and the Gospel. Through prayer, study, research, listening, evaluation, discussion and recommendations, the Parish Pastoral Council helps foster the pastoral life of a specific Eucharistic community called a parish through a pastoral plan with a goal and strategy appropriate to the parish.



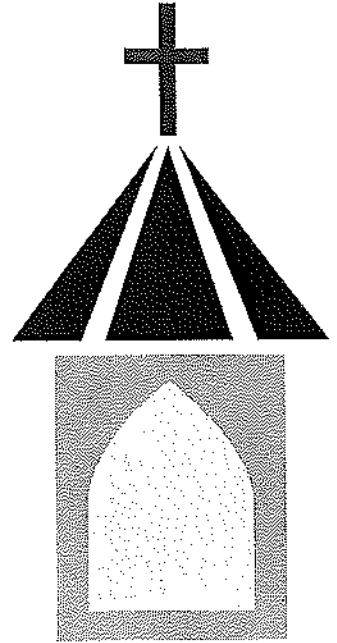
Parish Pastoral Councils may serve in two ways:

- A. Striving for consensus, a word expressing the spirit of communion which seeks unanimous agreement on issues that are costly or will impact a good portion of parishioners. Consensus is never reached without the pastor's full participation and ratification of decisions. Searching for consensus means truly opening one's self to God's grace and praying and discussing until a conviction pervades the council that a particular plan of action is God's will for the parish. It does not mean that everyone is in complete agreement, but it does mean that all can live in peace with the decision. Peace is the fruit of the Spirit's action in the Church.
- B. Advising the pastor on specific issues before the parish.
- II. The pastor of the parish regularly consults the Pastoral Council about the life of the parish. Consultation is understood here in the best sense of the word, namely that the pastor will take to heart and prayerfully consider the suggestions and recommendations of his council. The council will look to the good of the Church in its advice to the pastor. Should he decide to act in a way counter to the council's advice or to alter it in any way he will return to the council before acting and give members clear and precise reasons for his decision.
- III. The Parish Pastoral Council is the council of the pastor. Since the pastor, by virtue of his office and ordination, is responsible for the Catholic life of the parish, it is his proper role to preside over the Parish Pastoral Council. He calls it into service; nurtures within its members a disposition of openness to the Holy Spirit; participates in its process;

Capítulo Cinco GUÍAS PARA LOS CONSEJOS PASTORALES PARROQUIALES

Consideraciones Fundamentales

- I. El sacerdote ordenado, por medio del Sacramento de las Órdenes Sagradas, recibe la gracia y autoridad de Cristo para gobernar la comunidad Eucarística a la cual ha sido asignado como párroco por el obispo. Para ejercer su ministerio en completo servicio a, y en unión con los fieles que se reúnen a su alrededor para ser uno en Cristo, el sacerdote debe gobernar con la ayuda de un Consejo Pastoral Parroquial cuya preocupación principal en todas sus deliberaciones debe ser un compromiso a una comunión abnegada y a la co-responsabilidad.



Por medio del Consejo Pastoral Parroquial, el párroco busca fortalecer la unidad parroquial y la misión entorno a Jesucristo y al Evangelio. Mediante la oración, el estudio, las investigaciones, el escuchar, las evaluaciones, el diálogo y las recomendaciones, el Consejo Pastoral Parroquial ayuda a fomentar la vida pastoral de una comunidad Eucarística específica que se llama parroquia, a través de un plan pastoral y con una meta y estrategia apropiada a la parroquia.

Los Concilios Pastorales Parroquiales pueden servir de dos maneras:

- A. Esforzarse por un consenso: esta palabra expresa el espíritu de comunión dentro de una comunidad parroquial que busca un acuerdo unánime sobre asuntos que son costosos o que harán un impacto en una buena parte de los feligreses. El consenso nunca se alcanza si el párroco no da su plena participación y ratificación de las decisiones. Buscar el consenso significa abrirse verdaderamente a la gracia de Dios y orar y dialogar hasta que el consejo esté convencido de que un plan de acción en particular es la voluntad de Dios para la parroquia. Esto no quiere decir que todos deben estar totalmente de acuerdo, pero sí que todos pueden vivir en paz con la decisión. Paz es el fruto de la acción del Espíritu Santo en la Iglesia.
- B. Aconsejar al párroco sobre asuntos específicos ante la parroquia.
- II. El párroco consulta regularmente al Consejo Pastoral sobre la vida de la parroquia. Consulta se comprende aquí en el mejor sentido de la palabra, es decir, que el párroco se animará a considerar devotamente las sugerencias y recomendaciones de su consejo parroquial. El consejo velará por el bien de la Iglesia cuando haga su recomendación al párroco. Si el párroco decide actuar en una forma distinta a la recomendación del consejo o la altera en alguna forma, entonces deberá regresar al consejo antes de actuar y explicar a los miembros las razones claras y precisas de su decisión.
- III. El Consejo Pastoral Parroquial es el consejo del párroco. Como el párroco, por virtud de su nombramiento y su ordenación es responsable de la vida católica de la parroquia, es su papel apropiado presidir sobre el Consejo Pastoral Parroquial: lo llama al servicio; fomenta en sus miembros una disposición de apertura al Espíritu Santo; participa en su proceso;

delegates various tasks and duties; and ratifies all decisions. Associate pastors are automatically members of the Pastoral Council. Without the permission of the bishop, who is pastor of the diocese, the Pastoral Council never meets without the pastor of the parish.

- IV. If a Parish Pastoral Council already exists and new members need to be selected, parts B and C of the next section can be helpful.
- V. If a Parish Pastoral Council has never before existed in a parish, the pastor is to appoint an ad-hoc committee of parish leaders who review these pastoral council guidelines, and then, for approval by the pastor, prepare bylaws and establish a process for selecting membership:
 - A. Necessary qualities for a member of the parish pastoral council: 1) love of God and the church; 2) active member of the parish (usually three years); 3) good skills in listening and communication; 4) prayerfulness; 5) openness to the good of the entire parish. An ad-hoc committee may add other qualities to this list, for example, reliability.
 - B. Selection process for council members: 1) prayerfully identify candidates who have the gifts needed for council membership; 2) review these pastoral council guidelines and any existing parish pastoral council bylaws with potential members; 3) ask identified candidates if they would be interested in serving on the council; 4) select those needed for the council or submit their names to a vote before the entire parish. (The number of members on the Parish Pastoral Council may be determined by the size and the needs of the parish. It should be noted that groups larger than twelve can find it difficult to function efficiently and groups smaller than five risk being unable to represent the parish.)
 - C. Bylaws should address, for example, the following: frequency and length of meetings; executive committee members and their duties (chair, vice-chair, secretary, etc.); meeting structure; membership (general membership and/or standing committees); selection process, terms of membership; communication method to the parish at large; process, both for agenda preparation by members and allowing non-members to submit agenda items.

Auxiliary Considerations

- I. When the pastor ceases from office, and upon the appointment of a new pastor or an administrator, the existing Parish Pastoral Council continues in existence for a period of six months. During this time, the new pastor or administrator, together with the Pastoral Council, should enter into a period of discernment focused on whether the present Council will complete its term or be partially or completely replaced.
- II. The Parish Pastoral Council is to select its leadership, e.g. chairpersons, secretaries, etc., from among its members. Ordinarily, pastors, chairpersons and other leaders prepare agendas and maintain communication. Chairpersons facilitate council meetings.

delega en ellos varias tareas y cargos; y ratifica todas las decisiones. Los párrocos asociados son automáticamente miembros del Consejo Pastoral. El Consejo Pastoral nunca se reúne sin el párroco de la parroquia, a menos que tenga permiso del obispo, quien es el pastor de la diócesis.

- IV. Si ya existe un Consejo Pastoral Parroquial y se necesita seleccionar nuevos miembros, las partes B y C de la siguiente sección pueden ayudarle.
- V. Si nunca ha habido un Consejo Pastoral Parroquial en una parroquia, el párroco debe nombrar un comité ad-hoc de líderes parroquiales que revisen estas guías de consejos pastorales, y luego, por aprobación del párroco, preparar los estatutos y establecer un proceso para seleccionar a sus miembros:
 - A. Cualidades necesarias para un miembro del consejo pastoral parroquial: 1) amar a Dios y a la iglesia; 2) ser miembro activo de la parroquia (usualmente tres años); 3) tener buena capacidad para escuchar y comunicarse; 4) ser persona piadosa; 5) estar abierto al bienestar de toda la parroquia. Un comité ad-hoc puede aumentar otras cualidades a esta lista. Por ejemplo, ser persona responsable.
 - B. Proceso para seleccionar a los miembros del consejo: 1) piadosamente identificar a los candidatos que tengan los dones necesarios para ser miembros del consejo; 2) revisar con los futuros miembros, estas guías para consejos pastorales y los estatutos ya existentes del consejo pastoral; 3) preguntar a los candidatos identificados si estarían interesados en servir en el consejo; 4) seleccionar el número necesario para el consejo o referir los nombres a voto ante toda la parroquia. (El número de miembros en un Consejo Pastoral Parroquial puede ser determinado por el tamaño y las necesidades de la parroquia. Se debe notar que a grupos más grandes de doce personas se les puede hacer difícil funcionar eficientemente y grupos más pequeños de cinco arriesgan la capacidad de representar a la parroquia.)
 - C. Estatutos deben incluir por ejemplo lo siguiente: frecuencia y duración de las reuniones; miembros ejecutivos del comité y sus cargos (presidente, vice-presidente, secretario, etc.); estructura de la reunión; membresía (membresía general y/o comisión permanente); proceso de selección, términos de membresía; métodos de comunicación a la parroquia en general; procesos, para que los miembros preparen la agenda y para que los que no son miembros puedan proponer temas para la agenda.

Consideraciones Auxiliares

- I. Cuando el párroco, termine el período de su nombramiento, y cuando comience el período de un nuevo párroco o administrador, el Consejo Pastoral Parroquial continúa en existencia por un período de seis meses. Durante este tiempo, el nuevo párroco o administrador, junto con el Consejo Pastoral, entra en un período de discernimiento para ver si el consejo actual tal como fue constituido deberá continuar hasta cumplir su término o ser reemplazado total o parcialmente.
- II. El Consejo Pastoral Parroquial debe seleccionar a sus líderes, por ejemplo: presidentes, secretarios, etc., de entre sus miembros. Ordinariamente, los párrocos, presidentes y otros líderes preparan las agendas y mantienen la comunicación. Los presidentes dirigen las reuniones del consejo.

- III. In order to better preserve the spirit of communion within a parish, there is to be only one Pastoral Council serving a parish. Those parishes that are bilingual should have a Pastoral Council member who is bilingual gather information regarding a particular language group and then make a report to the Pastoral Council.
- IV. The Parish Pastoral Council in its planning function is to be distinct from the Finance Council.
- V. It is recommended that every Parish Pastoral Council include in its membership a member of the Stewardship Committee whose responsibility it is to put forward as a priority the spirituality of stewardship and also to emphasize the importance of inviting the laity to place their gifts of time, talent, and treasure at the service of the Lord.
- VI. It may be necessary to form special committees for the implementation of the strategy(ies) chosen by a parish to help in the implementation of its pastoral goals. For example, committees for Stewardship, Liturgy, Christian Religious Education, RICA, Youth, etc.
- VII. The members of the Parish Pastoral Council, except for those who are members by reason of office (pastor and associate pastors), shall have limited terms as directed in its bylaws.
- VIII. One member of the Parish Finance Council is to be designated as liaison to the Parish Pastoral Council. The Parish Pastoral Council recommends final approval of the budget to the pastor. (See the Norms for Parish Finance Councils, paragraph X).
- IX. Decisions of the Parish Pastoral Council, when pertaining to long-range pastoral direction and goals, should be arrived at by consensus. There is no consensus without the pastor's full participation and agreement.
- X. A parish's mission church (for example, Holy Angels in Coulee City, Washington is a mission church of St. Patrick Parish in Hartline, Washington) is considered an integral part of that parish. As such, it may have a guaranteed membership on the Parish Pastoral Council through a participant (or participants) elected by the mission church faith community or designated by the pastor. As an alternative, it may have its own pastoral council if the pastor and the members of the mission's faith community judge it to be of pastoral importance.

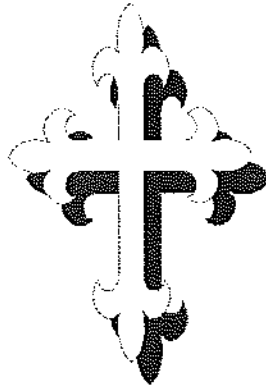
- III. Para preservar mejor el espíritu de comunión en una parroquia, debe haber solamente un consejo pastoral sirviendo a una parroquia. Las parroquias que son bilingües deben tener un miembro bilingüe en el Consejo Pastoral que reúne información referente, por ejemplo, a una comunidad hispana que puede existir en una parroquia, y luego hace un reporte al consejo pastoral.
- IV. El Consejo Pastoral Parroquial en su función planificadora debe ser distinto del Consejo Financiero.
- V. Se recomienda que cada Consejo Pastoral Parroquial incluya en su membresía a un miembro del Comité de Co-Responsabilidad cuyo deber es fomentar como prioridad la espiritualidad de la co-responsabilidad y también enfatizar la importancia de invitar a los laicos a poner sus dones de tiempo, talento, y tesoro al servicio del Señor.
- VI. Unos comités pueden ser necesarios para la implementación de la estrategia(s) escogidas por una parroquia para ayudar en la implementación de sus metas pastorales. Por ejemplo: comités de Co-Responsabilidad, Liturgia, Educación Religiosa Cristiana, RICA, Jóvenes, etc.
- VII. Los miembros del Consejo Pastoral Parroquial, excepto aquellos que son miembros por razón de oficio (párroco y párrocos asociados), deberán tener términos limitados según está indicado en los estatutos.
- VIII. Un miembro del Consejo Financiero Parroquial debe ser designado como enlace con el Consejo Pastoral Parroquial. El Consejo Pastoral Parroquial recomienda la aprobación final del presupuesto al párroco. (Vea las Normas para los Consejos Financieros Parroquiales, párrafo X.)
- IX. Las decisiones del Consejo Pastoral Parroquial, cuando pertenezcan a direcciones y metas pastorales, deben ser hechas por medio de un consenso. No se puede obtener un consenso sin la plena participación y el acuerdo del párroco.
- X. Una iglesia que es una misión de una parroquia (por ejemplo: la Iglesia de Holy Angels en Coulee City, Washington es una misión de la Parroquia St. Patrick en Hartline, Washington) es considerada una parte integral de la parroquia. Ya sea por ser elegido(s) por la comunidad de la iglesia misión o designado(s) por el párroco, la iglesia misión debe contar con una membresía garantizada de un(os) participante(s) designado(s) en el consejo pastoral de la parroquia. Sin embargo la iglesia misión puede tener su propio consejo pastoral si el párroco y los miembros de la comunidad de fe de la misión juzgan que es de valor pastoral.

XI. The Parish Pastoral Council and Pastoral Planning

In light of the 2001 Pastoral Plan for the Diocese of Yakima and the goals and strategies it describes, every year a Parish Pastoral Council, guided by its pastor, should evaluate the pastoral life of the parish.

This evaluation should include communication with the parish at large regarding:

- A. an assessment of the blessings and challenges experienced by the parish;
- B. reflections on this assessment in light of the Scriptures and Catholic teaching;
- C. in the light of A and B, a review of the goal and strategy(ies) of the current parish pastoral plan and stewardship's place within it.

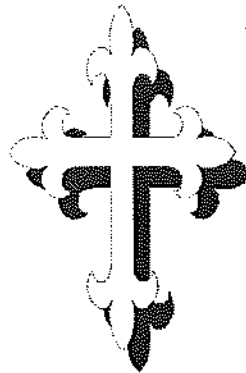


XI. El Consejo Pastoral Parroquial y Planificación Pastoral

En vista del Plan Pastoral del 2001 para la Diócesis de Yakima y las metas y estrategias que allí se describen, cada año un Consejo Pastoral Parroquial, guiado por su párroco, debe evaluar la vida pastoral de la parroquia.

Esa evaluación debe incluir una comunicación con todos los feligreses de la parroquia sobre:

- A. una evaluación de las bendiciones y los desafíos en la vida de esa parroquia;
- B. reflexiones sobre esta evaluación a la luz de las Escrituras y la enseñanza Católica;
- C. en vista de A y B, revisar las metas y estrategias del plan pastoral parroquial actual y el lugar que tiene la co-responsabilidad en el plan.



Chapter Six:
GUIDELINES FOR PARISH STEWARDSHIP COMMITTEES



I. Stewardship Is Not An Option

The 1992 pastoral letter of the United States Catholic Bishops, Stewardship: A Disciple's Response, A Pastoral Letter on Stewardship, (USCCB Tenth Anniversary Edition, December 2002) states that "once one chooses to become a disciple of Jesus Christ, Stewardship is not an option."

Four convictions in particular underlie what the bishops say in this pastoral letter:

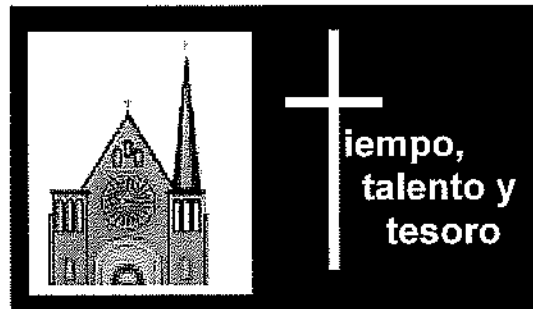
- A. One who receives God's gifts gratefully, cherishes and tends them in a responsible and accountable manner, shares them in justice and love with all, and returns them with increase to the Lord.
- B. Mature disciples make a conscious, firm decision, carried out in action, to be followers of Jesus Christ no matter the cost to themselves.
- C. Beginning in conversion, change of mind and heart, this commitment is expressed not in a single action, nor even in a number of actions over a period of time, but in an entire way of life. It means committing one's self to the Lord.
- D. Stewardship is an expression of discipleship, with the power to change how we understand and live out our lives. Disciples who practice stewardship recognize God as the origin of life, the giver of freedom, the source of all they have and are and will be. They are grateful for what they have received and eager to cultivate their gifts out of love for God and one another.

II. Suggested Stewardship Committee Models

- A. In a large parish where parishioner resources are more plentiful and its ministries more numerous, the Stewardship Committee might consist of some of the members of the Parish Pastoral Council and some members who do not belong to the Parish Pastoral Council who are responsible for the stewardship effort. These additional members would only interact with the Parish Pastoral Council during times of the stewardship effort.

Capítulo Seis

GUÍAS PARA LOS COMITÉS DE CO-RESPONSABILIDAD PARROQUIALES



I. La Co-Responsabilidad No Es Una Opción

La carta pastoral de los Obispos Católicos de Estados Unidos de 1992, Co-Responsabilidad: la Respuesta de un Discípulo, Una Carta Pastoral Sobre la Co-Responsabilidad, (USCCB Edición del Décimo Aniversario, Diciembre 2002) declara que "una vez uno decide ser un discípulo de Jesucristo, la Co-Responsabilidad no es una opción."

Cuatro convicciones en particular están bajo lo que los obispos dicen en esta carta pastoral:

- A. Uno que recibe los dones de Dios con agradecimiento, los atesora y atiende en una manera responsable y explicable, los comparte con todos con amor y justicia, y los regresa aumentados al Señor.
- B. Discípulos maduros hacen una decisión firme y consciente y la cumplen con la acción, para ser seguidores de Jesucristo sin importar lo que les cueste.
- C. Comenzando con la conversión, un cambio de mente y corazón, este compromiso es expresado no en una simple acción, tampoco en un número de acciones sobre un período de tiempo, sino en una forma total de vida, lo cual significa comprometerse uno mismo totalmente al Señor.
- D. La Co-Responsabilidad es una expresión de discipulado, con el poder de cambiar la forma de cómo comprendemos y vivimos nuestra vida. Los discípulos que practican la co-responsabilidad reconocen a Dios como el origen de la vida, el dador de la libertad, la fuente de todo lo que somos y llegaremos a ser. Ellos están agradecidos por lo que han recibido y se sienten gustosos de cultivar sus dones movidos por el amor a Dios y del uno por el otro.

II. Modelos Sugeridos para Comités de Co-Responsabilidad

- A. En una parroquia grande en donde los recursos de los feligreses son más abundantes y el número de ministerios más numerosos, el Comité de Co-Responsabilidad puede consistir del Consejo Pastoral Parroquial y un número de miembros que no participen en el Consejo Pastoral que puedan ser responsables de los esfuerzos de la co-responsabilidad. Estos miembros adicionales solamente actuarán recíprocamente con el Consejo Pastoral Parroquial durante la campaña de los esfuerzos de co-responsabilidad.

- B. In a medium size parish the Stewardship Committee might consist of a smaller group of individuals, i.e. 6 - 8, and one or two members of the Parish Pastoral Council.
- C. A small parish where parishioner resources are more limited may find it necessary to assign stewardship responsibilities to an existing group such as the Parish Pastoral Council.
- D. There is no magic number for the size of the Stewardship Committee. Each parish must determine how to structure the committee based on the availability of volunteers to serve. Members should be appointed to serve a term of three years.

III. Parish Stewardship Committees

An active, praying Stewardship Committee is absolutely critical to a parish for the ongoing education and commitment of parishioners to the stewardship of time, talent and treasure.

The Stewardship Committee functions as a committee under the Parish Pastoral Council with the general responsibility for stewardship awareness and developing the annual stewardship plan to promote time, talent and treasure among the members of the parish. The Stewardship Committee functions best when it is not under the auspices of the Parish Finance Council because that group emphasizes the needs of the church more than an individual's need to give thanks for all of God's gifts. It also tends to focus on treasure (money) instead of giving equal emphasis to time, talent and treasure.

For new information and ideas on how to create the most successful stewardship effort, pastors, associate pastors and permanent deacons should attend the stewardship training and renewal session sponsored each year by the diocese. This session is an excellent tool for evangelization and education about stewardship for all attendees, especially members of the Parish Pastoral and Finance Councils, as well as other parish leaders.

IV. The Responsibilities of a Stewardship Committee

- A. It fosters the Spirituality of Stewardship as a Way of Life:
 1. It spends a little time learning about stewardship at every meeting (this includes prayer and reflection).
 2. It attends Stewardship Days and Regional Stewardship Conferences provided by the Diocesan Stewardship Office.
 3. It promotes the U.S. Bishops' Pastoral Letter on Stewardship. A six-week small group study guide is available called "*The Disciple as Steward*." (This study guide is available in English and Spanish from the Diocesan Stewardship Office. Please call that office at 509-965-7117 for copies.)
 4. It promotes discipleship and evangelization and comes to a greater appreciation regarding the way in which these two concepts relate and radically connect to stewardship. This might involve encouraging and collaborating with the parish pastoral council to give birth to an evangelization committee.

- B. En una parroquia mediana el Comité de Co-Responsabilidad puede consistir de un grupo pequeño de individuos, ejemplo: 6 - 8, y uno o dos miembros del Consejo Pastoral Parroquial.
- C. En una parroquia pequeña en donde los recursos son más limitados puede que sea necesario asignar responsabilidades de Co-Responsabilidad a un grupo existente como el Consejo Pastoral Parroquial.
- D. No existe número mágico para la cantidad de miembros del Comité de Co-Responsabilidad. Cada parroquia debe determinar la forma de estructurar el comité basándose en la disponibilidad de voluntarios para servir. Los miembros deben ser nombrados para servir un período de tres años.

III. Los Comités de Co-Responsabilidad Parroquiales

Un Comité de Co-Responsabilidad activo y piadoso es absolutamente necesario para la educación continua y el compromiso de los feligreses en una parroquia a la co-responsabilidad del tiempo, talento y tesoro.

El Comité de Co-Responsabilidad funciona como un comité bajo el Consejo Pastoral Parroquial con la responsabilidad general de informar sobre la co-responsabilidad y el desarrollo del plan de co-responsabilidad anual para promover el tiempo, talento y tesoro entre los miembros de la parroquia. El Comité de Co-Responsabilidad funciona mejor cuando no está bajo los auspicios del Consejo Financiero Parroquial porque ese grupo hace hincapié en las necesidades de la iglesia más que en la necesidad del individuo de dar gracias a Dios por todos los bienes recibidos. También fácilmente se enfoca en el tesoro (dinero) en lugar de dar igual énfasis al tiempo, talento y tesoro.

Para obtener nueva información e ideas sobre cómo crear el esfuerzo más exitoso de co-responsabilidad, los párrocos, párrocos asociados y diáconos permanentes deberían asistir a la sesión de entrenamiento y renovación de co-responsabilidad que cada año es patrocinada por la diócesis. Esta sesión de liderazgo es una excelente herramienta para la evangelización e instrucción sobre co-responsabilidad para todos los asistentes, especialmente miembros del Consejo Financiero Parroquial y de los Consejos Pastorales Parroquiales, como también otros líderes parroquiales.

IV. Responsabilidades del Comité de Co-Responsabilidad

- A. Fomenta la Espiritualidad de la Co-Responsabilidad como un Estilo de Vida:
 1. Dedicar un poco de tiempo para aprender sobre la co-responsabilidad en todas las reuniones (esto incluye oración y reflexión.)
 2. Asiste a los Días de Co-Responsabilidad y las Conferencias Regionales de Co-Responsabilidad proveídas por la Oficina Diocesana de Co-Responsabilidad.
 3. Promueve la Carta Pastoral de los Obispos de Estados Unidos sobre la Co-Responsabilidad. En la Oficina Diocesana de Co-Responsabilidad está disponible en inglés y español, una guía de estudio de seis semanas llamada: *"El Discípulo como Co-Responsable."* Llame por favor a esta oficina al 509-965-7117 para recibir una copia.
 4. Promueve el discipulado y la evangelización y llega a apreciar inmensamente la forma en que estos dos conceptos se relacionan y se conectan radicalmente con la co-responsabilidad. Esto puede involucrar el animar y colaborar con el consejo pastoral parroquial para dar vida a un comité de evangelización.

5. It recruits individuals and couples to give witness by their stories to the parish about Stewardship of Time, Talent and Treasure.
 6. It recognizes and affirms parishioners for their gift of Time and Talent.
- B. Annual Renewal Process: Oversees an annual presentation and weekend renewal process of Time, Talent and Treasure commitments each spring. This may include an annual Parish Ministry Fair, or any other event designed to highlight and/or showcase the gifts people are sharing in the various ministries and activities in the parish. It may also include ongoing gift discernment, matching gifts for ministry, and other components of shared ministry.
 - C. Children and Youth: Encourages and collaborates with the religious education team and school committees and staff to foster stewardship among children and youth. Produces and distributes a regular stewardship activity for children.
 - D. Annual Report to the Parish: This should not just be a financial spreadsheet. It should be pastoral in nature – verbal and written –which tells parish ministry stories or highlights the spirituality of the parish. Collaborates with other ministries in the parish to prepare this report, for example, the Parish Pastoral and Finance Councils.
 - E. Parish decision to give a percentage of its income to the poor and other charities: In order to model this way of giving, it is strongly recommended that the leadership of each parish decide that a percentage of its parish income be given to programs performing the corporal works of mercy at the local, regional, national and international levels. Parishes that have chosen to do this have found that their own needs are now seen in better perspective given the needs of those outside their own parish boundaries.
 - F. Collaborative efforts to promote stewardship permeating all aspects of parish life: This has to do with helping other groups or staff in the parish know more about what their role might be with regard to stewardship. Share the vocabulary of stewardship with other groups and activities. Let them see how they have been living stewardship for years! Invite them to share in the vision of stewardship.
 - G. Promote Hospitality/Belonging/Community: The first step is to come to a greater appreciation as to how these things relate to stewardship. The second step might involve encouraging and collaborating with the pastoral council, perhaps to give birth to a hospitality committee which might in turn give birth to many more groups, all of which can be encouraged to discuss how each and all connect with stewardship.
 - H. Social Justice: The point here is not to become the social justice committee. Rather it is to meet with the parish groups that oversee efforts of social justice (e.g. taking care of the poor) to affirm them, to discuss common ground, help them see how their efforts relate to stewardship and to lay a foundation for future collaborative efforts.

5. Recluta individuos y parejas que den testimonio a la parroquia de sus historias sobre la Co-Responsabilidad de Tiempo, Talento y Tesoro.
 6. Reconoce y apoya a los feligreses por el don de su Tiempo y Talento.
- B. Proceso Anual de Renovación: Supervisar una presentación anual y un proceso de fin de semana durante la primavera, para renovar el compromiso de Tiempo, Talento y Tesoro. Esto puede incluir una Feria anual de Ministerio Parroquial, o cualquier otro evento diseñado para realzar y/o exponer los dones que la gente está compartiendo en los diferentes ministerios y actividades en la parroquia. También puede incluir discernimiento continuo de dones, igualar dones ofrecidos para ayudar a un ministerio, y finalmente otros componentes de ministerio compartido.
 - C. Niños y Jóvenes: Animar y colaborar con el equipo de educación religiosa y comités y personal escolar para fomentar la co-responsabilidad entre los niños y los jóvenes. Producir y distribuir una actividad regular sobre co-responsabilidad para los niños.
 - D. Reporte anual a la Parroquia: Esto no debe ser solamente una hoja de reporte. Debe ser pastoral por naturaleza – verbal y escrito – que cuente historias de ministerios parroquiales o dé realce a la espiritualidad de la parroquia. Colaborar con otros ministerios en la parroquia para preparar este reporte, por ejemplo el consejo parroquial y el consejo financiero.
 - E. Decisión parroquial de dar un porcentaje de sus entradas a los pobres y otras caridades: Para diseñar esta forma de dar, se recomienda fuertemente que los líderes de cada parroquia decidan cuál porcentaje de sus entradas parroquiales se dará a programas que están realizando obras corporales de misericordia a nivel local, regional, nacional e internacional. Las parroquias que han decidido hacer esto se han dado cuenta que sus propias necesidades se entienden ahora en mejor perspectiva, vistas a las necesidades de aquellos afuera de sus propios límites parroquiales.
 - F. Esfuerzos de colaboración para promover la co-responsabilidad penetrando todos los aspectos de vida parroquial: Esto se trata de ayudar a otros grupos o personal en la parroquia para que conozcan más sobre lo que debe ser su papel con referencia a la co-responsabilidad: compartir el vocabulario de co-responsabilidad con otros grupos y actividades; hacerles ver cómo ellos han estado viviendo la co-responsabilidad por años; invitarlos a compartir la visión de co-responsabilidad.
 - G. Promover la Hospitalidad y el Pertenecer a una Comunidad: El primer paso es tener un gran aprecio por la forma en que estas cosas se relacionan a la co-responsabilidad. El segundo paso puede involucrar el fomentar y colaborar con el consejo pastoral, talvez dando vida a un comité de hospitalidad que a su debido tiempo, dé vida a muchos otros grupos, los cuales deben ser animados a discutir la forma en que cada uno de ellos se conectó con la co-responsabilidad.
 - H. Justicia Social: El punto aquí no es convertirse en el comité de justicia social. Más bien se trata de reunirse con los grupos parroquiales que supervisan los esfuerzos de justicia social (por ejemplo: cuidar de los pobres) reafirmarlos, discutir asuntos de mutuo interés, ayudarles a ver cómo sus esfuerzos se relacionan con la co-responsabilidad y a establecer la base para futuros esfuerzos de colaboración.

V. Suggested Profile of a Stewardship Committee Member

When recruiting parishioners to serve on a stewardship committee, it is recommended to look for people who have these qualities:

- A. Spiritual Motivation - It is important that members be people of prayer who are concerned about parishioners' relationship with God, not solely about the material needs of the church. A person whose primary concern is raising money for the church or getting more volunteers for the church is not necessarily an appropriate candidate for the Stewardship Committee. Look also for people who are Eucharistic, who have a deep relationship with Jesus, who are grateful for that relationship and who act out of that gratitude. Such persons might spend time in studying Scripture and often are people who go to daily Mass.
- B. Lives Stewardship - Look for members who are already personally committed to stewardship as a way of life. They may not call it stewardship but they live it. Those committed to stewardship volunteer their time in various parish and community activities. The pastor will certainly know or can find out about people's volunteer activities at the parish and may even know about a person's involvement in the community. Those committed to stewardship will also be committed, regular and appropriately generous givers to the offertory collection.
- C. Collaborates Well - It is important that all members of a stewardship committee have the same general understanding of stewardship before they join the committee and are educated. Initially some may see stewardship only as giving money; others may see stewardship as recycling paper, volunteering time to church organizations only. Developing a working definition of stewardship will help consolidate the diverse viewpoints of the committee members.
- D. Zealous - Is willing speak to parishioners regarding all aspects of the stewardship effort.
- E. Reliable - A person who does what he says he is going to do when he says it will be done, and who is persistent, optimistic, organized, patient, creative and willing to share his faith with others.



V. Cualidades Sugeridas para ser Miembro del Comité de Co-Responsabilidad

Cuando reclute a algunos feligreses para servir en el comité de co-responsabilidad se recomienda buscar personas que tengan las siguientes cualidades:

- A. Motivados Espiritualmente – Es muy importante que los miembros sean gente de oración, que se preocupan por la relación de los feligreses con Dios y no solamente por las necesidades materiales de la iglesia. No es necesariamente un candidato apropiado para el Comité de Co-Responsabilidad, una persona cuyo interés principal es recaudar dinero para la iglesia o conseguir más voluntarios. Se debe buscar gente que sea Eucarística, que tenga una profunda relación con Jesús, que está agradecida por esa relación y que actúa basada en esa gratitud. Estas personas pueden pasar algún tiempo estudiando las Escrituras y a menudo asisten diariamente a Misa.
- B. Vive la Co-Responsabilidad – Busque miembros que ya estén personalmente comprometidos a la co-responsabilidad como un estilo de vida. Tal vez ellos no le llamen co-responsabilidad pero la viven. Las personas comprometidas a la co-responsabilidad sirven voluntariamente en varias actividades parroquiales y comunitarias. El párroco ciertamente puede conocer o informarse sobre las actividades voluntarias de los miembros de su parroquia y puede aún saber sobre la participación de una persona en la comunidad. Las personas comprometidas a la co-responsabilidad también están comprometidas y hacen donaciones apropiadamente generosas a la colecta del ofertorio.
- C. Buen Colaborador - Es muy importante que todos los miembros del comité de co-responsabilidad tengan el mismo entendimiento general de la co-responsabilidad antes de que se unan al comité y sean instruidos. Inicialmente algunos podrán ver la co-responsabilidad solo como dar dinero; otros podrán verla como reciclar papeles y ofrecer tiempo voluntario a las organizaciones de la iglesia. Desarrollar una definición de trabajo de co-responsabilidad ayudará a consolidar los diversos puntos de vista de los miembros del comité.
- D. Entusiasta – Es una persona que se anima a hablarle a los feligreses sobre todos los aspectos del esfuerzo de co-responsabilidad.
- E. Responsable – Una persona que hace lo que dice que va a hacer y que lo hace en el tiempo estipulado, que es persistente, optimista, organizada, paciente, creativa y deseosa de compartir su fe con los demás.

